



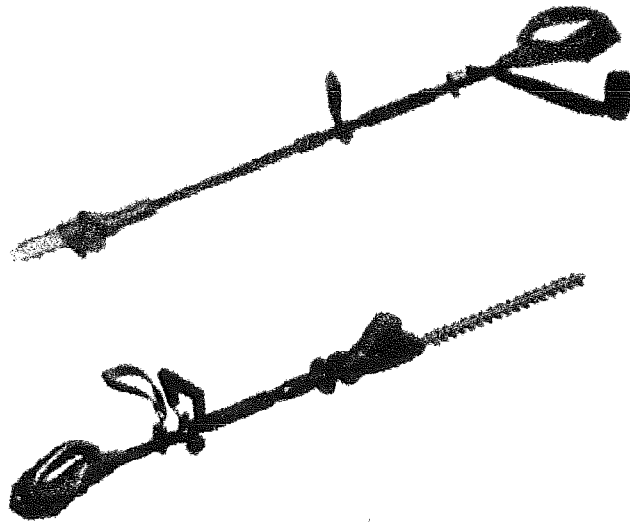
**18 V KABELLOSER-HOCHENTASTER UND HECKENSCHERE
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**18 V CORDLESS POLE SAW AND HEDGE TRIMMER
USER MANUAL**

**ELAGUEUSE SUR PERCHE ET TAILLE-HAIE SANS FIL
MANUEL D'UTILISATION**

**18 V SNOERLOZE STOKZAAG EN HEGGENSNOEIER
GEBRUIKSAANWIJZING**

(Art.-Nr./ Cat. No./ Réf. /Art.Nr. : 37969)



ACHTUNG: BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DIESE ANLEITUNG!

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur korrekten Bedienung und Pflege des Geräts diese Anleitung genau, und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

WARNING: READ THIS MANUAL BEFORE USING!

For your safety and for proper operation and maintenance, Please read carefully and keep readily available for future reference

ATTENTION: VEUILLEZ LIRE CE MANUEL AVANT DE PROCEDER A L'UTILISATION DE L'OUTIL !

Pour votre propre sécurité et pour une utilisation et un entretien corrects de l'outil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver comme référence.

ATTENTIE: LEES VÓÓR INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT DEZE HANDLEIDING.

Lees voor uw eigen veiligheid en voor correcte handhaving en onderhoud van het apparaat deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem om het later nog eens te kunnen nalezen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen gründlich durch.

Das Nichteinhalten dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer bzw. ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur zukünftigen Verwendung auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebenen (über Kabel) bzw. batteriebetriebenen Elektrowerkzeuge.

1) Sicherheit des Arbeitsbereichs

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie darauf, dass dieser gut beleuchtet ist. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsfähigen Umgebungen sowie bei Vorhandensein brennbarer Flüssigkeiten, Gasen oder entzündbaren Staubs. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Rauch entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, solange Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen an die Steckdosen passen. Nehmen Sie niemals Änderungen an den Steckern vor. Nutzen Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, falls Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder feuchten Bedingungen aus. Sollte Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht dies das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Nutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeuges aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Sollten Sie ein Elektrowerkzeug im Außenbereich verwenden, nutzen Sie dazu ein für den Außenbetrieb geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbetrieb geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Sollten Sie ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung betreiben müssen, nutzen Sie eine Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD). Die Verwendung eines einer Fehlerstromschutzvorrichtung vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. HINWEIS: Der Begriff „Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD)“ ist identisch mit den Begriffen „FI-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Erdschlussstromunterbrecher (ELCB)“

3) Persönliche Sicherheit

- Achten Sie stets darauf was Sie tun und nutzen Sie beim Betrieb des Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Nutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während Sie die Elektrowerkzeuge betreiben kann zu ernsthaften Personenschäden führen.
- Arbeiten Sie immer mit persönlicher Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme oder Gehörschutz, die je nach den entsprechenden Bedingungen zu nutzen sind, vermindern das Risiko von Personenschäden.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle bzw. den Akkusatz anschließen bzw. das Gerät aufnehmen oder transportieren. Das Bewegen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das unter Spannung setzen von Elektrowerkzeugen, deren Schalter an ist, kann Unfälle provozieren.
- Entfernen Sie alle Stellschlüssel oder Werkzeuge bevor Sie das Elektrowerkzeug anstellen. Ein vergessener Schlüssel / Werkzeug, der / das Kontakt mit einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges hat, kann zu Personenschäden führen.
- Greifen Sie nicht zu weit nach vorn bzw. nach oben. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Dadurch ist es Ihnen auch in unerwarteten Situationen möglich, das Elektrowerkzeug sicher zu steuern und zu bedienen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann durch bewegliche Teile erfasst werden.
- Sollte das Gerät mit Zubehör zur Staubabsaugung bzw. zum Staubfang ausgestattet ist, achten Sie bitte darauf, dass dieses ordnungsgemäß angebracht und genutzt werden. Die Verwendung eines Staubfängers kann Gefahren, die durch diesen Staub entstehen können, vermindern.

4) Nutzung und Pflege eines Elektrowerkzeugs

- Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu stark. Nutzen Sie immer das korrekte Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Aufgabe besser und sicherer erfüllen, da es extra dafür entwickelt worden ist.
- Nutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Gerät nicht an- bzw. ausschaltet. Alle Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter angeschaltet werden können, stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle bzw. entnehmen Sie den Akkusatz aus dem Elektrowerkzeug bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Zubehör anpassen oder das Elektrowerkzeug einlagern. Diese vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug ungewollt gestartet wird.
- Lagern Sie spannungslose Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie keine Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anweisung vertraut sind, dieses Elektrowerkzeug zu betreiben. Elektrowerkzeuge stellen in den Händen ungeübter Benutzer eine Gefahr dar.
- Wartung der Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie das Werkzeug dahingehend, dass keine Teile verschoben sind bzw. bewegliche Teile festsitzen, Teile defekt sind wie auch auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Sollten Teile beschädigt sein, lassen Sie die Elektrowerkzeuge vor einer erneuten Nutzung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge stets in geschärften und sauberen Zustand. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharf schneidenden Kanten werden weniger wahrscheinlich klemmen und sind leichter zu bedienen.
- Nutzen Sie das Elektrowerkzeug, das entsprechende Zubehör bzw. Werkzeuggestücke usw. nur unter Anwendung dieser Anweisungen und berücksichtigen Sie entsprechend auch die Arbeitsbedingungen wie auch die Art der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Nutzung und Wartung des Batterietells

- Laden Sie das Gerät nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkusatz geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, falls dies mit einem anderen Akkusatz genutzt werden.
- Nutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Akkusatz. Die Verwendung eines anderen Akkusatzes kann ein Verletzungs- oder Brandrisiko darstellen.
- Wenn der Akkusatz nicht genutzt wird, halten Sie diesen von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Feuer oder einem Brand führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann sich durch die Batterie Flüssigkeit entzünden. Vermeiden Sie deshalb einen entsprechend Kontakt. Sollte solch ein Kontakt zufällig entstehen, spülen Sie mit Wasser. Sollte die Flüssigkeit in die Augen kommen, suchen Sie zusätzlich Ihren Arzt auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur durch einen qualifizierten Reparaturdienst unter Verwendung identischer Ersatzteile reparieren. Dadurch ist sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs dauerhaft gewährleistet ist.

7) Lagerung

- Nutzen Sie während des Transports oder für die Lagerung einen Transportschutz.
- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports, um einen Verlust von Flüssigkeiten, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

D

VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM SCHNEIDEN MIT DER STABSÄGE



Stellen Sie sich niemals direkt unter den Ast, den Sie gerade absägen. Positionieren Sie sich immer außerhalb des Bereiches des herab fallenden Geästs.



Stellen Sie sich niemals auf eine Leiter oder andere instabile Hilfsmittel während Sie die Stabsäge nutzen. Nutzen Sie immer beide Hände, um die Stabsäge zu betreiben. Üben Sie beim Schneiden immer einen stabilen Druck auf die Stabsäge aus. Versuchen Sie aber bitte niemals, die Säge unter erhöhter Kraftaufwendung durch das Holz zu zwingen. Nutzen Sie die Stabsäge nicht, um Äste zu schneiden, deren Durchmesser größer ist als die Länge der Führungsschiene.



Halten Sie andere Personen vom schneidenden Ende der Stabsäge fern und in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich.



Nutzen Sie die Stabsäge nicht in der Nähe von Kabeln, Elektro- oder Telefonleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3 Metern von allen Stromleitungen ein.

WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

DAS LADEN DER BATTERIE (Abbildung 1)

Der Akkusatz ist bei Verlassen der Fabrik nicht vollständig geladen. Bevor Sie versuchen den Akkusatz zu laden, lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen gründlich durch.

Das Ladegerät ist zur Verwendung mit einem standardmäßigen Haushaltanschluss von 230 Volt / 50 Hz vorgesehen.

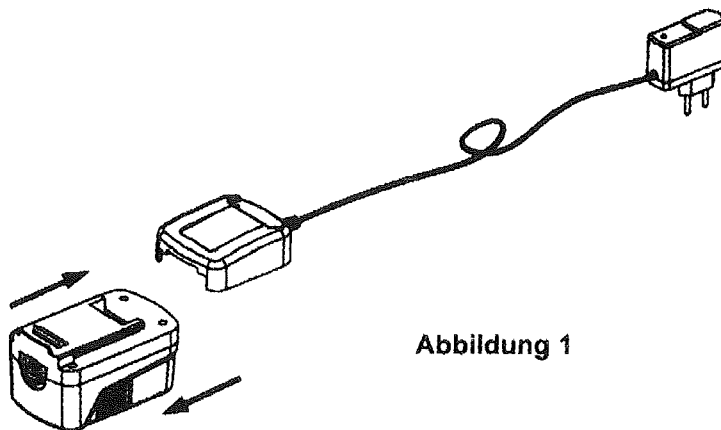


Abbildung 1

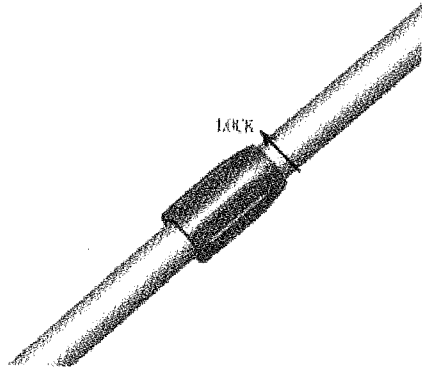
1. Stecken Sie das Kabel aus dem Ladegerät in die Ladestation. (WICHTIG: Nutzen Sie kein anderes Ladegerät, sondern nur das Gerät, welches mit dem Produkt versendet wird)
2. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. (WICHTIG: Laden Sie nicht mittels eines motorgetriebenen Generators oder einer DC Stromquelle. Nutzen Sie ausschließlich 230V AC.
3. Schieben Sie das Ladegerät auf den Akkusatz. Die Power LED und die Lade LED leuchten auf. Laden Sie die Batterie nun, bis diese voll ist. Nach der ersten Ladung unter normaler Verwendung sollte sich Ihr Akkusatz in 3 bis 5 Stunden vollständig geladen haben.
4. Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes. Entfernen Sie das Ladegerät, indem Sie dies herauschieben.
5. Legen Sie den Akkusatz in das Werkzeug ein und versichern Sie sich, dass dieser vollständig in der Aussparung des Werkzeugs eingerastet ist. (Siehe Abbildung 1)

WICHTIGE LADEHINWEISE

1. Nach einer normalen Verwendung sollte Ihr Akkusatz in 4 Stunden vollständig geladen werden. Falls der Akkusatz vollständig entladen ist, kann es bis zu 7 Stunden dauern, bis dieser wieder vollständig geladen ist. Ihr Akkusatz wird in ungeladenem Zustand ausgeliefert. Lassen Sie die Batterie 30 Minuten abkühlen, bevor Sie diese erneut nach einer Benutzung der Säge laden.
(HINWEIS: Eine heiße im Ladegerät eingelegte Batterie wird sich nicht aufladen)

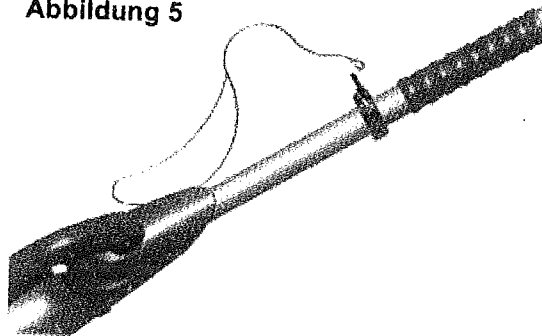
D

3. Fixieren Sie die Stabverbindungen durch den Fixiermechanismus.
(WICHTIG: Darf sich nicht bewegen) (Siehe Abbildung 4)



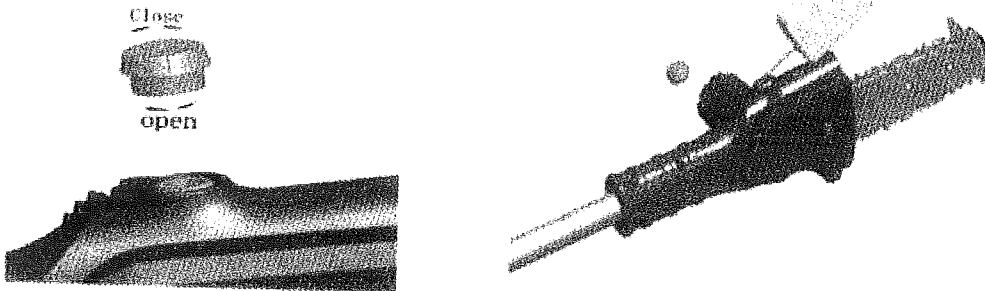
4. Gurthalter (Siehe Abbildung 5)

Abbildung 5



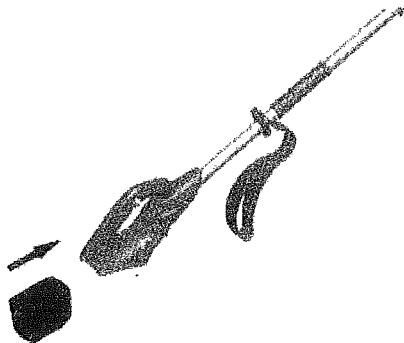
5. Füllen Sie das Öl der Ölkanne in den Kraftstofftank der Stabsäge.
(WICHTIG: Um Öl aufzufüllen, müssen Sie die Kappe abschrauben. Danach diese wieder aufschrauben) (Siehe Abbildung 6)

Abbildung 6



6. Schieben Sie die Batterie in den Handgriff ein, bis die Freigabeknöpfe einrasten. (Hinweis: Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig auf.) (Siehe Abbildung 7)

Abbildung 7



SPANNUNG DER SÄGEKETTE

ACHTUNG:

Entfernen Sie die Batterie aus der Stabsäge bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen. Der Kontakt mit einer sich bewegenden Säge kann zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

ACHTUNG:

Die Schneidflächen der Kette sind sehr scharf. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe wenn Sie mit der Kette arbeiten.

ACHTUNG: Wenn Sie die Säge reinigen:

- Tauchen Sie die Säge niemals in irgendwelche Flüssigkeiten
- Verwenden Sie keine Produkte, die Ammoniak, Chlor oder Poliermittel enthalten
- Verwenden Sie keinen chlorierten Reinigungslösungen, Kohlenstofftetrachloride, Petroleum oder Benzin

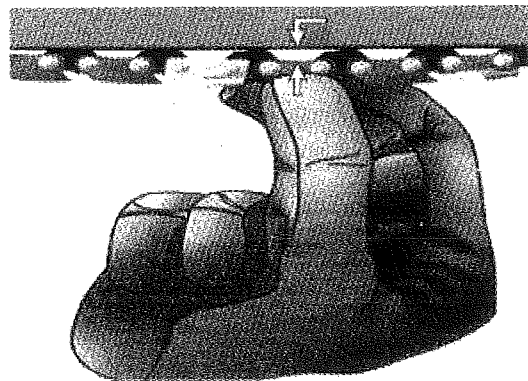
(Hinweis: Die Spannung der Sägekette wird ab Werk ordnungsgemäß eingestellt. Eine neue Kette wird sich dehnen. Prüfen Sie deshalb die neue Kettenspannung regelmäßig (nach Entfernen der Batterie) während der ersten 2 Betriebsstunden. Lassen Sie die Kette abkühlen. Folgen Sie den unten stehenden Schritten, um die Kettenspannung zu überprüfen.)

1. Entfernen Sie die Batterie aus der Kettensäge.
2. Legen Sie die Kettensäge auf eine feste Oberfläche, um die Kettenspannung zu prüfen.
3. Ziehen Sie die Kette unter leichter Kraftanwendung 1/8" vom Boden der Führungsschiene weg und lassen Sie diese los (Siehe Abbildung 8). Wenn die Kette sanft zurück springt, ist die Spannung korrekt eingestellt. Ein leichtes Durchhängen (1/16" oder weniger) zwischen der Kette und dem Boden der Führungsschiene ist in Ordnung.

Abbildung 8

Führungsschiene

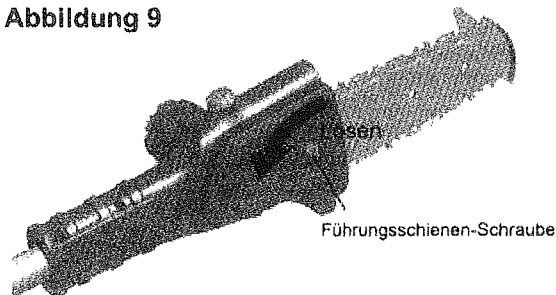
ca. 3 mm



Einstellung der Spannung der Sägekette

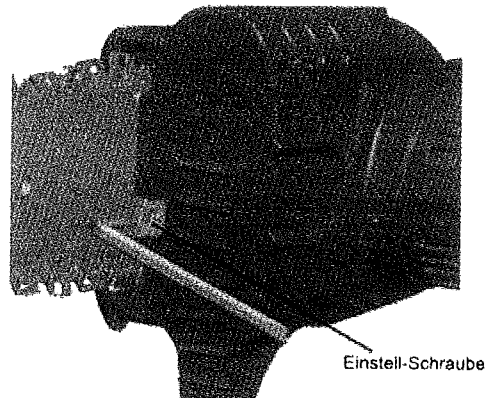
1. Lösen Sie die Schraube der Führungsschiene, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen. (Siehe Abbildung 9)

Abbildung 9



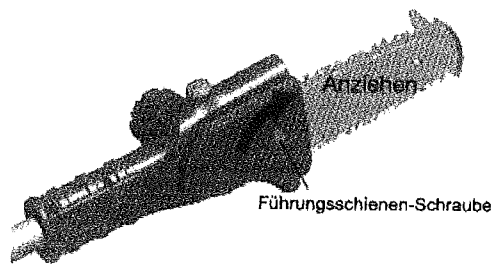
2. Drehen Sie die Einstellschraube an der Vorderseite des Antriebskopfes im Uhrzeigersinn bis die Kette nicht mehr durchhängt. (Siehe Abbildung 10)

Abbildung 10



3. Ziehen Sie die Kette nach unten, um die Kettenspannung zu prüfen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.
4. Überspannen Sie die Kette nicht. Eine Überspannung führt dazu, dass sich die Kette übermäßig abnutzt und die Lebensdauer der Führungsschiene und der Kette vermindert wird. Eine Überspannung vermindert auch die Anzahl der Arbeitsgänge pro Batterieladung.
5. Nachdem die Kettenspannung korrekt eingestellt ist, schrauben Sie die Führungsschiene wieder fest. (Siehe Abbildung 11)

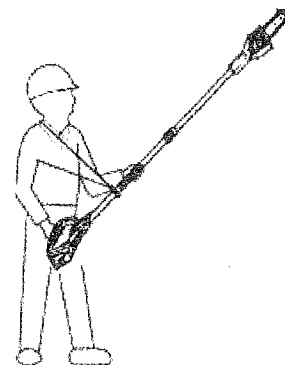
Abbildung 11



SCHNEIDEN MIT IHRER KETTENSÄGE

1. Füllen Sie den Kraftstofftank Ihrer Stabsäge
2. Setzen Sie die Batterie in die Säge ein.
3. Verwenden Sie bei allen Handgriffen an der Stabsäge beide Hände. Nutzen Sie die entsprechend vorgegebenen Griffbereiche und das Halteband, wenn Sie mit der Stabsäge arbeiten. (Siehe Abbildung 12) Halten Sie die Säge immer fest zwischen beiden Händen. Daumen und Finger müssen den Griff und die Stange der Stabsäge fest umklammert halten.
4. Achten Sie darauf, dass Ihr Stand sicher und fest ist. Spreizen Sie Ihre Beine. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.
5. Wenn Sie soweit sind, einen Schnitt vorzunehmen, entriegeln Sie die Auslösesperre ein und pressen Sie den Auslöser. Dadurch stellen Sie die Stabsäge an. Das Loslassen des Auslösers schaltet die Stabsäge ab. Achten Sie darauf, dass die Säge läuft, bevor Sie einen Schnitt ausführen.
6. Wenn Sie einen Schnitt vornehmen wollen, setzen Sie die Säge zuerst an das Holz an. Halten Sie die Stabsäge sehr fest, um mögliche Abspringbewegungen oder ein Wackeln (seitliche Bewegungen) der Säge zu vermeiden.
7. Entfernen Sie die Stabsäge aus einem Einschnitt solange die Säge läuft. Stoppen Sie die Stabsäge danach, indem Sie den Auslöser loslassen. Stellen Sie sicher, dass die Kette vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge absetzen.

Abbildung 12



REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG SAGEGEHÄUSE

Achten Sie darauf, dass das Sagegehäuse sauber bleibt. Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifenlösung (Wasser und Seife) getränkt ist. Reiben Sie das Sagegehäuse ab, um diesen zu reinigen.

PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

Eine ungleichmäßige Abnutzung der Schiene führt zu den meisten Problemen der Führungsschiene. Ein nicht ordnungsgemäßes Schärfen der Kettenmesser und Tiefeneinstellungen kann ebenso zu Problemen führen. Sollte sich die Schiene ungleichmäßig abnutzen, weitet dies die Rille der Führungsschiene aus. Dies führt dazu, dass die Kette klappert und die Niete Knallgeräusche von sich geben. (Siehe Abbildung 13) Die Säge kann dann nicht gerade schneiden. In solch einem Fall tauschen Sie die Führungsschiene bitte aus.

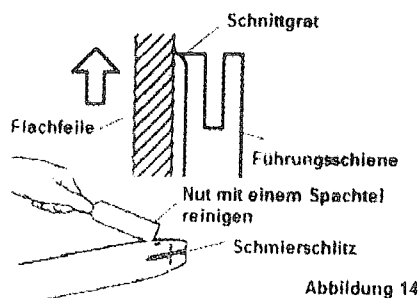
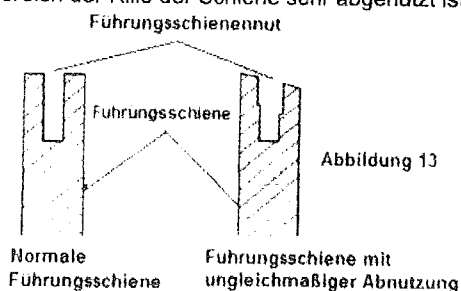
Prüfen Sie die Führungsschiene bevor Sie die Kette schärfen. Eine verschlissene oder beschädigte Führungsschiene stellt ein Sicherheitsrisiko dar und kann zur Zerstörung der Kette führen. Dadurch wird auch der Schneidevorgang erschwert.

Regelmäßige Wartung der Führungsschiene

1. Entfernen Sie die Führungsschiene aus der Kettensäge.
2. Entfernen Sie restliche Sägespäne aus der Rille der Führungsschiene in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie dazu einen Spachtel oder einen Draht. (Siehe Abbildung 14)
3. Reinigen Sie die Ölschlitze am Ende eines jeden Tages, an dem Sie die Säge genutzt haben.
4. Entfernen Sie die Schnittgrate von den Seiten der Führungsschiene. Verwenden Sie die Flachfeile, um die Seitenkanten wieder plan zu feilen.

Tauschen Sie die Führungsschiene aus wenn:

- die Schiene verbogen oder gebrochen ist
- der Innenbereich der Rille der Schiene sehr abgenutzt ist.



SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

Achten Sie darauf, dass Ihre Säge immer scharf ist. Ihre Säge schneidet dadurch schneller und sicherer. Eine stumpfe Säge führt zu einem übermäßigen Verschleiß der Kettenzähne, der Führungsschiene, der Kette und des Motors. Wenn Sie die Kette unter Kraftaufwendung in das Holz treiben müssen und der Schneidevorgang nur Sägespäne mit einigen großen Splintern hervorbringt, ist die Kette stumpf.

Dinge, die Sie zum Schärfen der Kette benötigen

Diese Dinge können Sie in Ihrem örtlichen Zubehörladen für Stabsägen, einem Eisenwarengeschäft oder Ihrem Baumarkt erwerben.

- Rundfeile
- Tiefenlehre
- Feilschiene
- Schraubstock
- Mittelgroße Flachfeile

Schärfen der Schneiden

Verwenden Sie die Feilschiene für das Feilen in einem Winkel von 30°.

1. Stellen Sie die Kettenspannung ordnungsgemäß ein.
2. Klemmen Sie die Führungsschiene in den Schraubstock ein, um die Säge fest zu fixieren. (Hinweis: Klemmen Sie nicht die Kette ein.)
3. Drücken Sie die Rundfeile (fixiert an der Feilschiene) in die Rille zwischen der oberen Platte und dem Tiefenmaß auf der Kette. Die Feilschiene sollte auf sowohl der oberen Platte und dem Tiefenmaß aufliegen. (Siehe Abbildung 15) (Hinweis: Feilen Sie im Mittelbereich der Führungsschiene.)
4. Halten Sie die Feilschiene gerade. Achten Sie darauf, dass die 30° Kennzeichnung auf der Feilschiene parallel zur Mitte der Führungsschiene ausgerichtet ist. Dadurch ist sichergestellt, dass Sie die Schneidefläche in einem Winkel von 30° feilen. (Siehe Abbildung 16)
5. Feilen Sie von innen nach außen der Schneidefläche, bis die gewünschte Schärfe hergestellt ist. Feilen Sie nur in diese eine Richtung. (Siehe Abbildung 16) (Hinweis: Zwei oder drei Züge mit der Feile sollten ausreichen, um die Schneidefläche zu schärfen.)

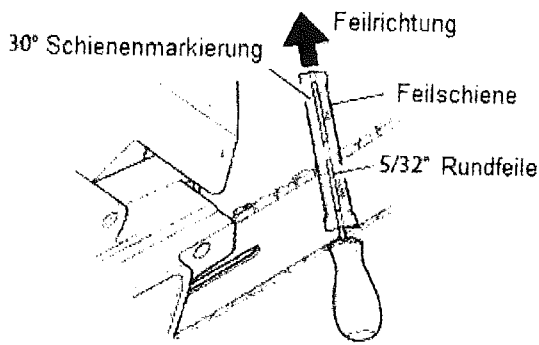


Abbildung 15

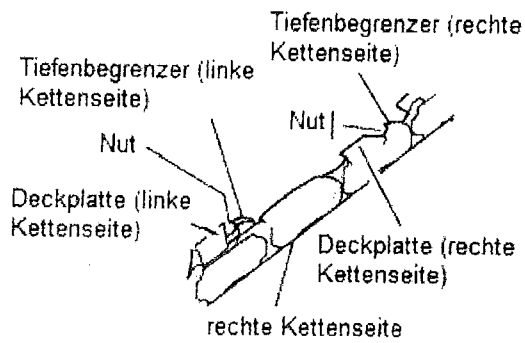


Abbildung 16

Feilen Schneideflächen und Tiefenmaß

Der Abstand Schneidefläche zu Tiefenmaß wird durch das Schärfen der Schneidefläche vermindert. Nach jedem zweiten oder dritten Schärfvorgang sollten Sie das Maß Schneidefläche zu Tiefenmaß erneut einstellen.

1. Fixieren Sie die Tiefenlehre (.025") fest über die Oberseite der zwei Schneideflächen. Achten Sie darauf, dass das Tiefenmaß in den Schlitz der Tiefenlehre eindringt. (Siehe Abbildung 17)
2. Verwenden Sie die mittelgroße Flachfeile. Feilen Sie das Tiefenmaß mit der Tiefenlehre.
3. Entfernen Sie die Tiefenlehre. Runden Sie mit der Flachfeile die vorderen Ecken der Schneideflächen / Tiefenmaß ab. Nach einigen manuellen Feilvorgängen sollten Sie von einem Schärfdienst oder einem anderen entsprechenden Dienstleister die Kette mit einer Schärmaschine schärfen lassen. Dadurch ist sichergestellt, dass Ihre Kette gleichmäßig und ohne Unebenheiten geschliffen wird. (Siehe Abbildung 18)

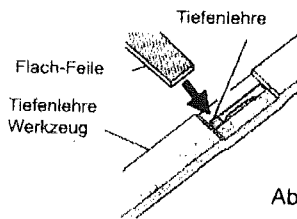


Abbildung 17

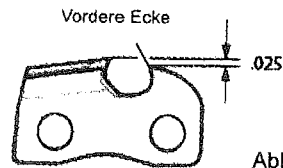


Abbildung 18

AUSTAUSCHEN DER SÄGEKETTE (Siehe Abbildung 19)

WICHTIG: Klemmen Sie die Kettensäge nicht in einen Schraubstock, um die Sägekette oder Führungsschiene auszutauschen.

Tauschen Sie die Kette aus, wenn die Schneideflächen zu sehr abgenutzt und nicht mehr scharf genug sind oder wenn die Kette bricht. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzketten, die in diesem Handbuch angegeben sind. Beim Austausch der Kette verwenden Sie bitte auch immer neue Antriebszahnäder. Dadurch ist sichergestellt, dass die Kette ordnungsgemäß läuft. (Hinweis: Für die richtige Kette bzw. die richtigen Antriebsräder siehe Teileliste.)

Bei der Ausführung der folgenden Schritte:

1. Lösen und entfernen Sie die Schraube der Führungsschiene.
2. Entfernen Sie die Abdeckung der Zahnäder.
3. Entfernen Sie die Sägekette.
4. Setzen Sie eine neue Kette um das Antriebszahnäder entlang der oberen Rille der Führungsschiene ein und legen Sie diese um die Nase der Führungsschiene. Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Schneidkanten der Kette in die richtige Richtung zeigen. Positionieren Sie die Kette so, dass die Schneidkanten oben auf der Führungsschiene in Richtung der Nase der Führungsschiene zeigen. (Siehe Abbildung 20)
5. Bevor Sie die Abdeckung der Zahnäder in die Positionierille einsetzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich der Einstellstift in der Einstellaussparung auf der Führungsschiene befindet.
6. Legen Sie die Abdeckung der Zahnäder in die Positionierille.
7. Verschließen Sie die Abdeckung der Zahnäder mit der Schraube der Führungsschiene. (WICHTIG: Bitte nur mit Fingerstärke anziehen.)
8. Stellen Sie die Kettenspannung ein.
9. Ziehen Sie die Schraube der Führungsschiene mit einem Sechskantschlüssel an.

ACHTUNG: Setzen Sie die Kette nicht in verkehrter Richtung in die Säge ein. Sollte die Kette falsch herum eingelegt sein, wird dies dazu führen, dass die Säge sehr stark vibriert und nicht schneidet.

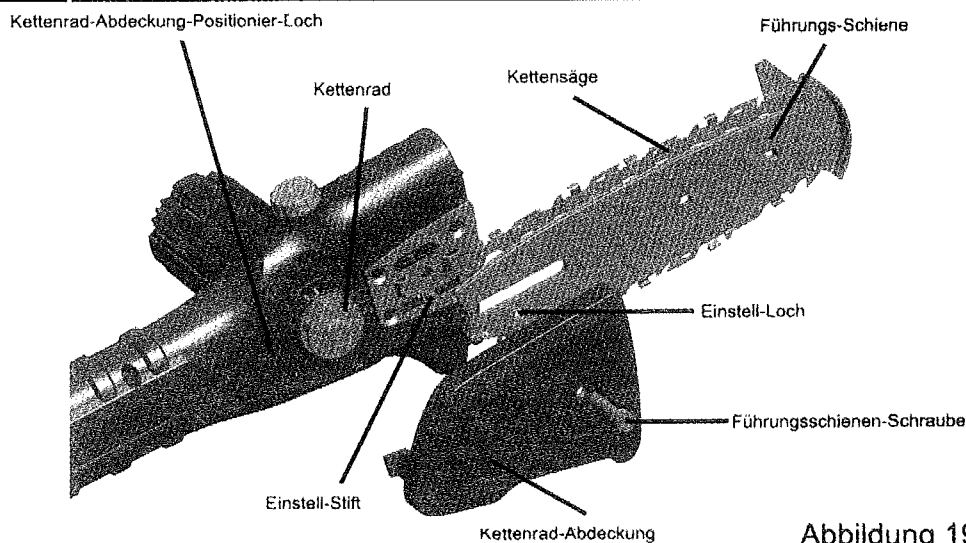


Abbildung 19

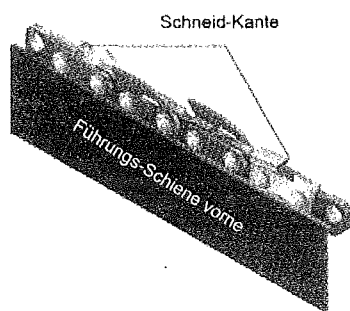


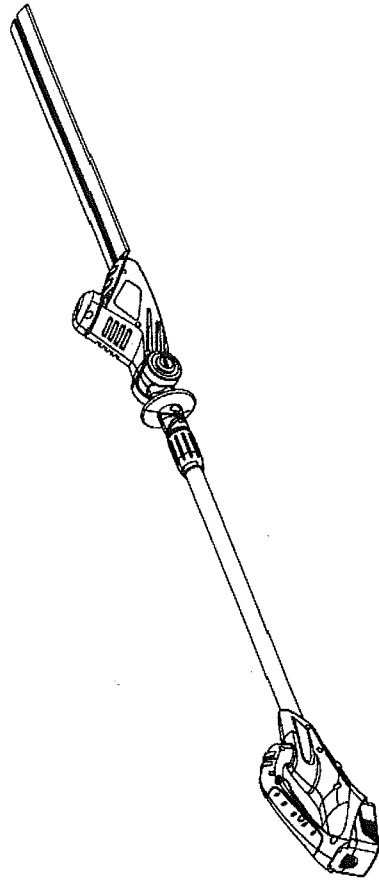
Abbildung 20

LAGERUNG

Wenn Sie die Säge länger als 30 Tage lagern, beachten Sie bitte die folgenden Schritte.

1. Entfernen Sie die Batterie aus der Kettensäge.
2. Laden Sie die Batterie vollständig auf. (Hinweis: Es kann bis zu 4 Stunden dauern, um die Batterie vollständig aufzuladen.)
3. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, entfernen Sie diese aus dem Ladegerät und stecken Sie die Schutzkappe auf die Pole der Batterie auf.
WICHTIG: Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, vermeiden Sie es, die Batterie für längere Zeit im Ladegerät zu belassen (über 30 Tage ohne die Säge zu benutzen).
4. Entfernen und reinigen Sie die Führungsschiene und die Kette. Reinigen Sie die Führungsschiene und die Kette indem Sie diese in einer petroleumbasierten Lösung oder einer milden Seifenlauge (Seife und Wasser) tränken.
5. Trocknen Sie die Führungsschiene und die Kette.
6. Legen Sie die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter. Dadurch wird vermieden, dass die Kette rostet.
7. Verreiben Sie einen dünnen Ölfilm auf der Oberfläche der Führungsschiene.
8. Reiben Sie die Außenseite des Sägegehäuses ab. Tun Sie dies mit einem weichen in einer milden Seifenlauge (Seife und Wasser) getauchten Tuch.
9. Lagern Sie nun die Kettensäge und die Batterie
 - an einem hoch liegenden oder verschließbaren Platz außerhalb der Reichweite von Kindern
 - an einem trockenen Platz
 - in einer Tragetasche oder mit einer Scheide über der Führungsschiene ein.

KABELLOSER HECKENTRIMMER



BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Ihr Heckentrimmer ist zum Beschneiden von Hecken, Büschen oder Sträuchern bestimmt und darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden. Dieses Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	M0E-7ET-460
Stromspannung	18 V Gleichstrom
Leerlaufdrehzahl	1400 / min
Leerlaufleistung (Mittelwert)	70W
Schwertlänge	460 mm
Schnittstärke	14 mm
Schnittgeschwindigkeit pro Schnitt	<1 S
Akkutyp	Lithium-Ionen
Akkuleistung	1.3 Ah
Akkuladezeit	ca. 4 Std.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN ZUM HECKENTRIMMER

- **DIESES WERKZEUG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Lesen Sie die Anweisungen zur korrekten Handhabung, Vorbereitung, Wartung und zum Ein- und Ausschalten des Werkzeugs genau. Machen Sie sich mit allen Schaltern und dem korrekten Gebrauch des Werkzeugs vertraut.
- **Achtung!** Beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs genau die Anweisungen in dieser Anleitung, um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden zu mindern.
- Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass Sie wissen, wie dieses im Notfall ausgeschaltet wird.
- Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- Setzen Sie das Werkzeug niemals Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Gestatten Sie niemals Kindern den Gebrauch des Werkzeugs.
- Vermeiden Sie den Gebrauch, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe befinden.
- Geben Sie auf Freileitungen Acht.
- Kleiden Sie sich angemessen! Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, der sich in den beweglichen Teilen verfangen könnte. Das Tragen robuster Handschuhe, rutschsicherer Schuhe und einer Schutzbrille wird empfohlen. Tragen Sie beim Gebrauch stets Ohrenschutz, Schutzbrille und Helm.
- Wenn das Werkzeug blockiert, schalten Sie es sofort aus. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie versuchen, Behinderungen zu entfernen.
- Entfernen Sie vor Überprüfung, Wartung oder Arbeiten am Werkzeug stets den Akku.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie sich in einer sicheren und stabilen Arbeitsposition befinden, wenn Sie das Werkzeug bedienen, insbesondere auf Stufen oder Leitern.
- Versuchen Sie nicht, das Werkzeug selbst zu reparieren.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn die Schneidvorrichtung beschädigt oder stark abgenutzt ist.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht sind, wenn Sie das Werkzeug benutzen. Benutzen Sie niemals ein unvollständig montiertes Werkzeug oder ein Werkzeug, an dem ungenehmigte Veränderungen durchgeführt wurden.
- Benutzen Sie zur Bedienung des Werkzeugs stets beide Hände.
- Bringen Sie zum Transport oder Aufbewahren des Werkzeugs stets den Klingenschutz an.
- Achten Sie stets auf Ihre Umgebung, und bleiben Sie wachsam für mögliche Gefahren, die Sie durch das Geräusch des Werkzeugs eventuell nicht hören können.
- Tragen Sie das Werkzeug nicht mit der Hand auf dem Schalter, es sei denn, der Akku wurde entnommen.
- Wenn Sie noch nie einen Heckentrimmer benutzt haben, lassen Sie sich zusätzlich zum Studium dieser Anleitung von einem erfahrenen Benutzer in der praktischen Handhabung unterweisen.
- Berühren Sie niemals die Klingen, während das Werkzeug in Betrieb ist.
- Versuchen Sie niemals, die Klingen gewaltsam zum Stillstand zu bringen.

- Legen Sie das Werkzeug nicht ab, bevor die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Überprüfen Sie die Klingen regelmäßig auf Beschädigung und Abnutzung. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn die Klingen beschädigt sind.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine harten Gegenstände zu treffen (z.B. Metalldraht, Geländer). Sollten Sie versehentlich einen solchen Gegenstand treffen, schalten Sie das Werkzeug sofort aus, und überprüfen Sie es auf Beschädigungen.
- Sollte das Werkzeug beginnen, unnormal zu vibrieren, schalten Sie es sofort aus, und überprüfen Sie es auf Beschädigungen.
- Achten Sie beim Beschneiden hochgelegener Heckenteile stets auf herunterfallende Abfälle.
- Geben Sie auf die Klingen Acht, tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände vor Schnitten stets Handschuhe.
- Wenn das Werkzeug in Betrieb ist, darf die Hand nicht über den Griffschutz (7) hinausragen oder in Berührung mit der Klinge (9) kommen. Siehe Abbildung 21.
- Stellen Sie den Winkel des Kopfstücks nicht ein, während das Werkzeug in Betrieb ist.

ÜBERSICHT (Abbildung 21)

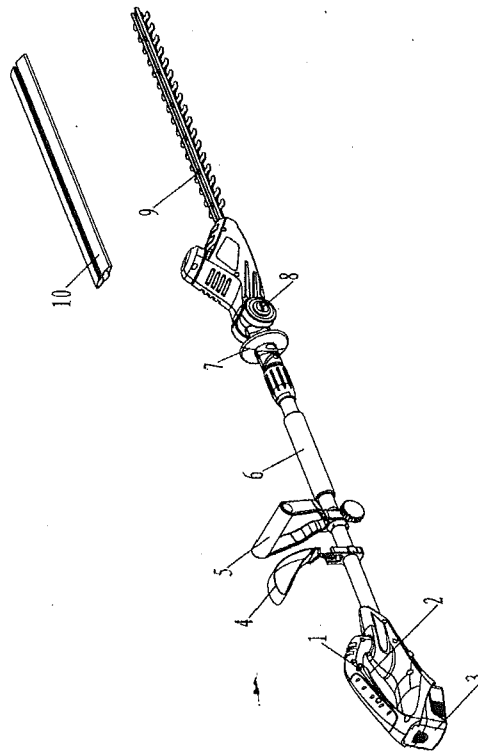


Abbildung 21

1. Einregelungsschalter 2. Ein-/Ausschalter 3. Akkusatz 4. Halteband 5. Zweitgriff
6. Griff-Fläche 7. Griffschutz 8. Sperrhebel 9. Klinge 10. Klingenschutz

MONTAGE DES TRIMMERKOPFS

Achtung! Entnehmen Sie vor der Montage den Akkusatz aus dem Werkzeug.

1. Im eingerasteten Zustand zeigt Pfeil 1 auf Pfeil 2, und die Teile müssen vollständig ineinander eingerastet sein, wie in Abbildung 22 gezeigt.

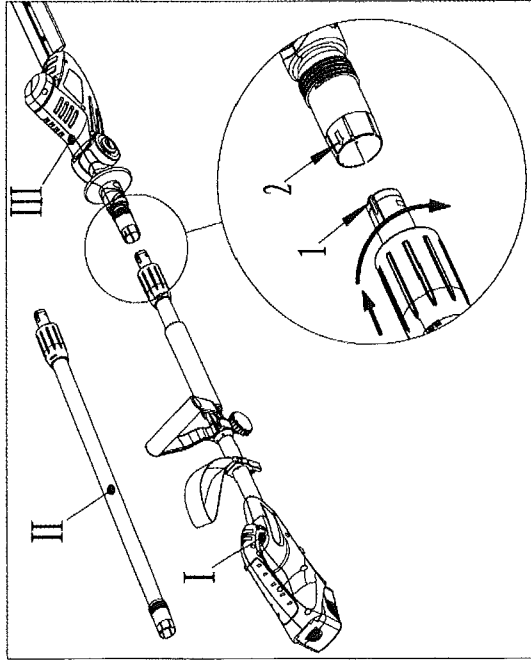


Abbildung 22

- I. Griffaufbau II. Mittleres Verbindungsrohr III. Arbeitsteil
2. Drehen Sie den Sperrhebel in Richtung "Lock" (Verriegeln).
(WICHTIG: Der Sperrhebel muss fest umgedreht werden).

BETRIEB

Überlasten Sie das Werkzeug nicht.

1. Schwenkkopf in die passende Stellung bringen.

- Drücken Sie den Sperrhebel (8), und bringen Sie den Schwenkkopf in die gewünschte Stellung.
- Lösen Sie den Sperrhebel (8) wieder, und stellen Sie sicher, dass der Schwenkkopf verriegelt ist.

HINWEIS: Der Schwenkkopf kann in fünf Stellungen verriegelt werden (-60°, -30°, 0°, 30°, 60°), siehe **Abbildung 23**.

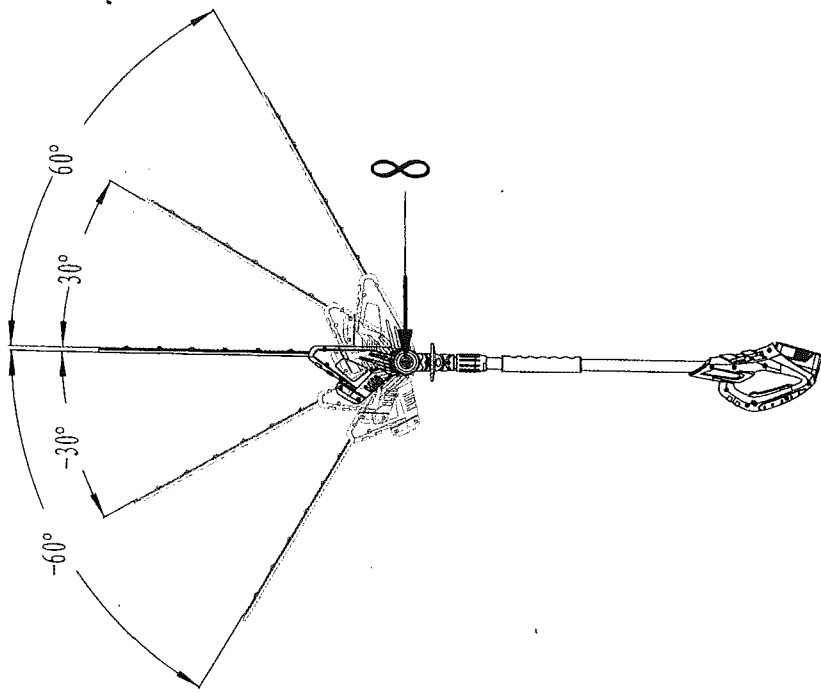


Abbildung 23

2. Entfernen Sie den Klingenschutz (10).

3. Ein- und Ausschalten. Bleiben Sie zu Ihrer Sicherheit stets gewahrt, wie das Werkzeug ein- und ausgeschaltet wird (Siehe Abbildung 2).

HINWEIS! Versuchen Sie niemals, den Hebel in der Position "ON" (Ein) zu verriegeln.

ERSATZKLINGEN

Ersetzen Sie die Klinsen, wenn diese abgenutzt sind. Benutzen Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Ersatzklinsen. Bitte befolgen Sie nachfolgende Schritte zum Austausch der Klinsen:

Schritt 1: Lösen und entfernen Sie die 7 Schrauben (1) (Siehe Abbildung 24).

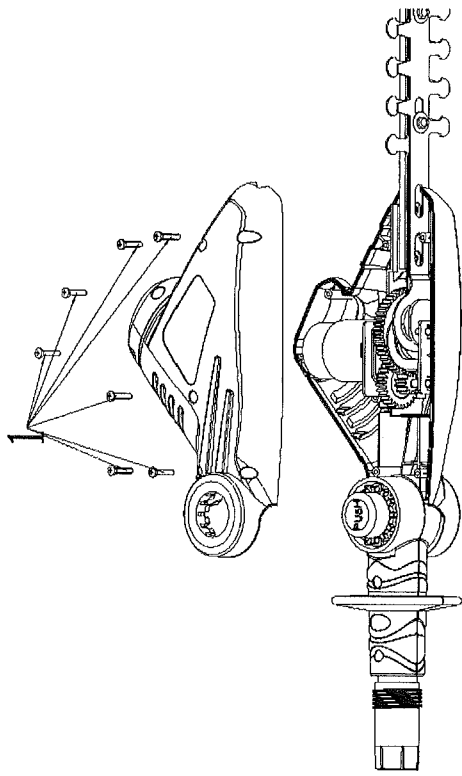


Abbildung 24

Schritt 2: Lösen und entfernen Sie die Schrauben (2) (Siehe Abbildung 25).

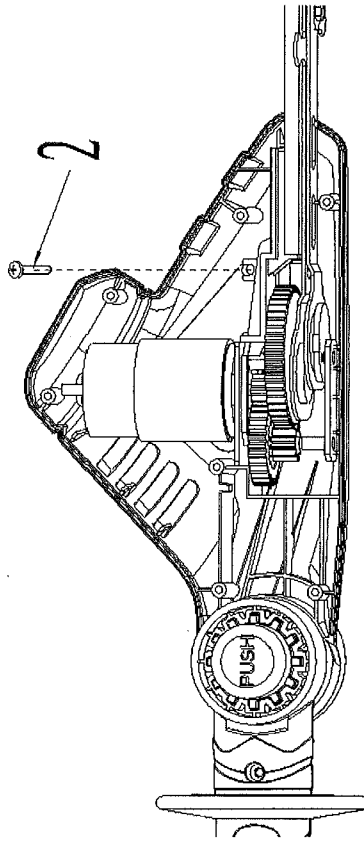


Abbildung 25

Schritt 3: Entfernen Sie die Schrauben und die Ausrichtplatte (3) (Siehe Abbildung 26), drehen Sie dann die Nockenwelle (4) parallel zum Klingenschlitz. Sie können jetzt die Klinsen entfernen.

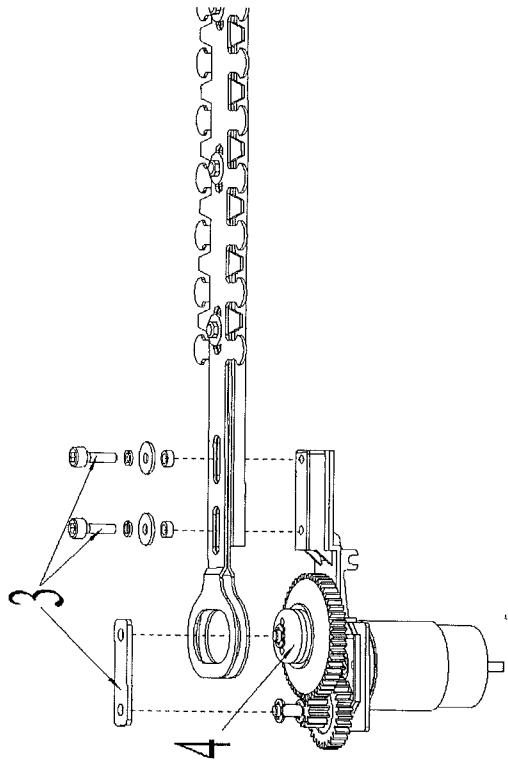


Abbildung 26

Schritt 4: Gegen neue Klingen austauschen, dann nach der oben aufgeführten Methode wieder montieren.

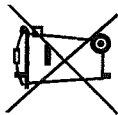
WARTUNG

Ihr Werkzeug ist für den Betrieb über einen langen Zeitraum bei minimaler Wartung bestimmt. Ein fortdauernder zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege und regelmäßiger Reinigung ab. Ihr Ladegerät erfordert keine Wartung mit Ausnahme regelmäßiger Reinigung.

1. Entöffnen Sie den Akku aus dem Werkzeug, bevor Sie jegliche Wartungsarbeiten durchführen. Trennen Sie das Ladegerät vom Strom, bevor Sie es reinigen.
2. Reinigen Sie nach dem Gebrauch sorgfältig die Klingen.
3. Tragen Sie nach dem Reinigen eine Schicht leichtes Maschinenöl auf, um zu verhindern, dass die Klingen rosten.
4. Reinigen Sie die Belüftungsschlitze an Ihrem Werkzeug und am Ladegerät regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
5. Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reiniger.

ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial ist wieder verwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht, und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung. Entfernen Sie zuvor die Batterien.



**EURO
TOPS**

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld
Email: TKD@eurotops.de

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© 19.09.2011